Mapagkukunang Gabay para sa Mga Imigrante

Mga Programa at Serbisyong Ibinibigay ng

Alameda County
Social Services Agency
A safety net. A way forward.

at Mga Katuwang sa Komunidad

MGA LOKASYON NG OPISINA NG ACSSA

Mga Oras ng Opisina
Lunes hanggang Biyernes
8:30 am - 5:00 pm

Thomas L. Berkley Square (North Oakland)
2000 San Pablo Ave.
Oakland, CA 94612

Eastmont Town Center Self-Sufficiency Center
6955 Foothill Blvd., Suite 100
Oakland, CA 94605

Enterprise Self-Sufficiency Center
8477 Enterprise Way
Oakland, CA 94621

Gail Steele Multi-Service Center
24100 Amador St.
Hayward, CA 94544

Fremont Office
39155 Liberty St., Suite C330 Fremont, CA 94536

Livermore Self-Sufficiency Center
2499 Constitution Drive
Livermore, CA 94551

Website:
www.alamedacountysocialservices.org

Customer Service Call Center:
(510) 263-2420 o (888) 999-4772

211 Alameda County
I-dial ang 2-1-1 para sa libre at kumpidensyal na impormasyon at mga referral sa pabahay, kalusugan+. at social services.
Available nang 24 na oras araw-araw, 7 araw sa isang linggo.

MGA NILALAMAN:

Tulong sa Pagkain 2
Tulong na Pangmedikal 2
Tulong na Salapi 2
Emergency na Tulong sa Upa 4
Trabaho at Mga Serbisyo sa Trabaho 6
Mga Serbisyo para sa Refugee at Imigrante 8
Mga Serbisyo sa Nasa Hustong Gulang at Matanda 9
Mga Serbisyo sa Mga Bata at Pamilya 10
Walang Babayaran na Paghahanda para sa Buwis 12
Mga Katuwang sa Komunidad 13

MAHALAGA!

- Hindi nagbago ang mga panuntunan para sa pampublikong benepisyo.
- Kumpidensyal ang ibinigay na impormasyon sa Alameda County Social Services Agency (ACSSA) at ginagamit para malaman ang pagiging kwalipikado sa benepisyo lang.
- Maaring magpatuloy sa pag-apply ang mga indibidwal at pamilya para sa mga benepisyo at serbisyo gaya ng kinakailangan.
- Huwag magbayad sa kahit sino para tulungan ka sa pagkumpleto ng mga application para sa mga programa at serbisyo ng ACSSA. Nandito kami para tulungan kang mag-apply!

TULONG SA PAGKAIN

CalFresh (kilala dati bilang Mga Food Stamp) - Tulong para sa Nutrisyon

Nagbibigay ang CalFresh ng buwanang tulong para sa nutrisyon sa mga indibiduwal at pamilya na mababa ang kita para bumili ng masustansiyang pagkain Nakukuha ang mga benepisyo ng CalFresh gamit ang EBT (Electronic Benefits Transfer) card.

Pagiging Kwalipikado: Mga mamamayan at legal na permanenteng residente ng U.S.

PAANO MAG-APPLY:

- **Sa personal** sa kahit saang lokasyon ng opisina ng ACSSA
- **Sa Telepono:** 1-888-999-4772 o 510-263-2420
- **Online:** https://benefitscal.com/

Linya para Makakuha ng Tulong sa Electronics Benefits Transfer (EBT)
(Kung nakakaranas ng mga isyu sa iyong card): 1-877-328-9677

Para sa higit pang impormasyon:
Website:
https://www.alamedacountysocialservices.org/our-services/Health-and-Food/CalFresh/index

Programa ng California para sa Tulong sa Pagkain (California Food Assistance Program, CFAP) - Tulong para sa Nutrisyon

Tulong na pinopondohan ng estado para sa mga kwalipikadong hindi citizen, na hindi kwalipikado para sa mga pederal na benepisyo, para bumili ng masustansiyang pagkan.

Pagiging Kwalipikado: Karamihan ng mga Imigrante – Mga Legal na Permanenteng Residente
Ang pag-apply sa CFAP ay ang parehong proseso ng pag-apply na ginagamit para sa programang CalFresh.

PAANO MAG-APPLY:

- **Sa personal** sa kahit saang lokasyon ng opisina ng ACSSA
- **Sa Telepono:** 1-888-999-4772 o 510-263-2420
- **Online:** https://benefitscal.com/

Para sa higit pang impormasyon:
Website:

https://www.alamedacountysocialservices.org/our-services/Health-and-Food/CalFresh/index#eligibility

TULONG NA PANGMEDIKAL

Medi-Cal – Access sa Pangangalaga sa Kalusugan

Libre o murang coverage sa kalusugan para sa mga bata, pamilya, matanda, at mga taong may mga kapansanan na may limitadong kita at mga mapagkukunan.

Pagiging Kwalipikado: Mga residente ng California anuman ang katayuan sa imigrasyon. (Simula sa Enero 2026, ang mga indibiduwal na hindi mga U.S. citizen o legal na mga permanenteng residente ay magiging kwalipikado lang na mag-enroll sa pinaghigpitan o limitadong saklaw ng Medi-Cal)

PAANO MAG-APPLY:

- **Sa personal** sa kahit saang lokasyon ng opisina ng ACSSA
- **Sa koreo:** Tumawag sa 510-263-2420 o 1-888-999-4772 (nang walang bayad) para humiling ng Application na Ipapadala sa Koreo (Mail-In) para sa Medi-Cal at booklet ng mga Instruksyon.
- **Sa Fax:** Maaari mong i-fax ang iyong nakumpletong application para sa Medi-Cal sa (510) 670-5095
- **Online:** https://benefitscal.com/ o sa pamamagitan ng Covered California sa CoveredCa.com

Para sa higit pang impormasyon:
Website:
https://www.alamedacountysocialservices.org/our-services/Health-and-Food/Medi-Cal/index

TULONG NA SALAPI

Tulong na Salapi para sa Refugee (Refugee Cash Assistance, RCA)

Nagbibigay ng hanggang 4 na buwang tulong na salapi para sa mga indibiduwal na magsisimulang maging kwalipikado pagkatapos ng Mayo 5, 2025. Tandaan: Ang mga indibiduwal na mayroong mga petsa ng pagsisimula ng pagiging kwalipikado bago ang Mayo 5, 2025, ay maaaring tumanggap ng hanggang 12 buwan na tulong na salapi.

Ini-enroll din ang mga tumatanggap ng RCA sa isang programa para sa trabaho at pagsasanay para tulungan silang maghanap ng trabaho at binibigyan ng mga karagdagang pansuportang serbisyo para sa refugee.

Kailangang lumahok ang mga kalahok sa mga serbisyo ng trabaho bilang kondisyon para maging kwalipikado sa RCA.

PAANO MAG-APPLY:

- **Sa personal** sa kahit saang lokasyon ng opisina ng ACSSA mga pamilya na walang anak na wala pang 6, at 35 oras kada
- **Sa Telepono:** 1-888-999-4772 o 510-263-2420
- **Online:** https://benefitscal.com/
- **Sa Koreo:** Maaari mong ipadala sa koreo ang iyong application sa P.O. Box 12941, Oakland, CA 94604.

Para sa higit pang impormasyon:
Website:
https://www.alamedacountysocialservices.org/our-services/Immigrants-and-Refugees/RCA.

Programa ng Tulong na Salapi para sa Mga Imigrante (Cash Assistance Program for Immigrants, CAPI)

Nagbibigay ang CAPI ng mga benepisyo para sa mga legal na hindi citizen na nangangailangan ng pera at hind kwalipikado para sa pederal na Supplemental Security Income (SSI) dahil sa kanilang katayuan sa imigrasyon. Ang pagiging kwalipikado ay depende sa mga indibiduwal na sitwasyon.

Pagiging Kwalipikado: Bulag o may kapansanang mga imigrante anuman ang edad O mga matanda na may edad na 65 at mas matanda na

- Hindi kwalipikado para sa Supplemental Security Income/State Supplementary Payment (SSI/SSP) dahil sa kanilang katayuan sa imigrasyon; AT
- Mayroong limitado o walang kita, ang pinagsama-samang mga ari-arian ay wala pang $2,000 kung walang asawa, at hindi hihigit sa $3,000 kung kasal.

PAANO MAG-APPLY:

- **Sa personal:** sa kahit saang lokasyon ng opisina ng ACSSA
- **Telepono:** 1-888-999-4772 o 510-263-2420
- **Koreo:** P.O. Box 12941 Oakland, CA 94604
- **Fax:** 510-670-5095

Para sa higit pang impormasyon:
Website:
https://www.alamedacountysocialservices.org/our-services/Immigrants-and-Refugees/CAPI

CalWORKs (Mga Oportunidad sa Trabaho at Mga Responsibilidad sa Mga Bata ng California)

Nagbibigay ng tulong na salapi na may limitadong oras, trabaho, mga pansuportang serbisyo, at/o mga serbisyo sa walang tirahan batay sa kita ng indibiduwal at pamilya, sa mga kwalipikadong pamilya na mayroong (mga) anak sa bahay.

Pagiging Kwalipikado: Mga Refugee, Mga Asylee, Mga Amerasian mula sa Vietnam, Mga Sertipikadong Biktima ng Human Trafficking, Mga Biktima ng Human Trafficking, Karahasan sa Tahanan, at Iba pang Mga Matinding Krimen, at ang mga Afghan at Iraqi na mga holder ng Espesyal na Immigrant Visa ay posible ring maging kwalipikado para sa RCA.

Mga tumatanggap ng CalWORKs, maliban kung hindi kasama, ay kailangang lumahok sa mga aktibidad ng Welfare-to-Work (WTW) o may trabaho nang 20 oras kada linggo para sa isang walang asawang magulang na may anak na wala pang edad na 6; 30 oras kada linggo para sa mga pamilya ng walang asawang magulang na walang anak na wala pang edad na 6, at 35 oras kada linggo para sa mga pamilya ng dalawang magulang.

Pagiging Kwalipikado: Mga residente ng California na

- Mga U.S. citizen;
- Hindi mga citizen na may legal na permanenteng paninirahan;
- Mga kwalipikadong hindi citizen; o
- Mga biktima ng human trafficking, karahasan sa tahanan at iba pang matitinding krimen.

PAANO MAG-APPLY:

- **Sa personal:** sa kahit saang lokasyon ng opisina ng ACSSA
- **Telepono:** 1-888-999-4772 o 510-263-2420
- **Koreo:** P.O. Box 12941 Oakland, CA 94604
- **Fax:** 510-670-5095
- **Online:** https://benefitscal.com/

Para sa higit pang impormasyon:
Website:
https://www.alamedacountysocialservices.org/our-services/Work-and-Money/CalWORKs/index

Programa ng CalWORKs na Pagsisimula nang Matatag

Ang Programa ng CalWORKs na Pagsisimula nang Matatag (CalWORKs Starting Out Strong Program, SOSP) ay nagbibigay ng suporta sa pagiging magulang, adbokasiya at mga aktibidad para suportahan ang access sa pangangalaga bago at pagkatapos manganak, iba't ibang edukasyon sa kalusugan at pagiging magulang mula sa isang nurse o sinanay na propesyonal.

Para sa higit pang impormasyon:
Website:
https://www.alamedacountysocialservices.org/our-services/Work-and-Money/Other-Support/CalWORKs-starting-out-strong

Pangkalahatang Tulong

Programa ng loan na pinopondohan ng county na nagbibigay ng tulong na salapi sa mga walang asawang nasa hustong gulang, mag-asawang walang mga dependent na anak, at mga menor de edad na hindi kailangan ng pahintulot ng magulang.

Maaari ring maging kwalipikado ang mga aplikante at tumatanggap ng GA para sa karagdagang tulong sa trabaho, pagkain, at medikal.

Pagiging Kwalipikado:

- Mga U.S. citizen;
- Mga legal na permanenteng residente;
- Mga ini-sponsor na hindi citizen; o
- Iba pang mga hindi citizen na posibleng maging kwalipikado: legal na parmanenteng paninirahan o permanenteng nakatira sa U.S. sa ilalim ng color of law PRUCOL).

PAANO MAG-APPLY:

- **Sa personal:** sa kahit saang lokasyon ng opisina ng ACSSA
- **Online:** https://gaapp.alamedacountyca.gov/#/form
- **Sa Telepono:** 1-888-999-4772 o 510-263-2420
- **Koeo:** P.O. Box 12941 Oakland, CA 94604
- **Fax:** 510-670-5095

Para sa higit pang impormasyon:
Website:
https://www.alamedacountysocialservices.org/our-services/Work-and-Money/General-Assistance/index

Emergency na Tulong sa Upa

Season of Sharing

Ang Season of Sharing (SoS) ay nagbibigay ng isang beses na tulong batay sa krisis para sa permanenteng pabahay at mga mahalagang pangangailangan sa mga residente ng Alameda County. Nilalayon ng programa na tulungan an gmga kwalipikadong sambahayan na mabawi ang katatagan pagkatapos makaranas ng hindi inaasahang emergency na sitwasyon nang higit sa kanilang kontrol.

Pagiging Kwalipikado:

- Miyembro ng unit para sa tulong ng CalWORKs o ang magulang/kamag-anak ng tagapag-alaga para sa kaso ng bata lang, kasama ang mga na-sanction o na-time out na mga indibiduwal; AT
- Kasalukuyang buntis o magulang/kamag-anak ng tagapag-alaga sa isang bata na wala pang 36 na buwan ang edad.

PAANO MAG-APPLY:

- **Sa personal:** sa kahit saang lokasyon ng opisina ng ACSSA
- **Telepono:** 510-667-3072
- Email: homevisiting@acgov.org

- Nanganganib ang sambahayan na makaranas ng kawalan ng tirahan o hindi matatag na pabahay, o kasalukuyang walang tirahan.
- Ang pangunahing aplikante ay 18 taong gulang o mas matanda pa.
- Nakakaranas o nakaranas ang sambahayan ng isang emergency, krisis o hindi inaasahang pangyayari sa loob ng nakalipas na 6 na buwan, kung saan kinakailangan ng tulong pinansayal para mapanatili o mapaganda ang katatagan ng sambahayan.

Hindi kailangan ng legal na permanenteng paninirahan.

Kakailanganin ng dokumentasyon para mapatunayan ang katayuan ng pagiging kwalipikado ng bawat sambahayan at emergency na mga sitwasyon. Hindi nangangako o nagagarantiya ng tulong ang pagtugon sa mga pamantayan para maging kwalipikado o pagkumpleto ng proseso ng application. Dahil sa limitadong mga mapagkukunan, ibinibigay ang tulong batay sa nadokumentong krisis at kagipitan sa pera. Maaaring hindi masakop ng programang SoS ang lahat ng gastos na dapat bayaran ng sambahayan.

PAANO MAG-APPLY:
Para magsimula ng kahilingan para sa SoS, kumpletuhin sa online ang Client Web Form sa:
https://www.alamedacountysocialservices.org/our-services/Shelter-and-Housing/Other-Support/season-of-sharing

Pagiging Kwalipikado:

- Ang mga aplikante ay dapat kasalukuyang mga residente ng Alameda County ng 6 na tuloy-tuloy na buwan o mas matagal pa.
- Ang lahat ng nasa hustong gulang sa sambahayan ay hindi dapat nakatanggap ng tulong mula sa SoS Fund sa nakalipas na 5 taon.

Para sa higit pang impormasyon:
Website:
https://www.alamedacountysocialservices.org/our-services/Shelter-and-Housing/CalWORKs-housing-assistance/index#housingsupport

Tulong na Pabahay para sa Mga Ukrainian (Housing Assistance for Ukrainians, HAU)

Ang programang HAU ay pansuportahang serbisyo na nagbibigay ng direktang tulong sa pabahay at utilidad at iba pang pansuportang serbisyo sa mga kwalipikadong sambahayan:

Kasama ang:

- Tulong sa upa
- Tulong sa security deposit
- Tulong sa utilidad
- Hindi gaanong masusing pamamahala ng kaso.

Pagiging Kwalipikado:
Mga Ukrainian na nabigyan ng humanitarian na parol (Ukrainian humanitarian parolees, UHP) at ang mga nabigyan ng parol sa U.S. sa ilalim ng programang Nagkakaisa para sa Ukraine (Uniting for Ukraine) sa pagitan ng Pebrero 24, 2022, at Setyembre 30, 2024. Kasama sa mga kwalipikadong populasyon ang mga Ukrainian at iba pang hindi Ukrainian na mga indibiduwal na napaalis sa Ukraine.

Tatanggapin ang mga application nang hanggang Setyembre 30, 2025.

PAANO MAG-APPLY:
Kontakin ang mga sumusunod na provider ng serbisyo sa telepono o email:

- Kung nakatira ka sa mga lungsod ng hilagang county ng Albany, Berkeley, Emeryville, Oakland, Alameda, Piedmont, San Leandro, and San Lorenzo, kontakin ang:

  Lao Family Community Development
  Telepono: (510) 694-0086 o (510) 533-8850
  Email: zthein@lfcd.org

Programa ng CalWORKs para sa Suporta sa Pabahay

Ang Programa ng CalWORKs para sa Suporta sa Pabahay ay nagbibigay ng tulong sa mga pamilyang tumatanggap ng CalWORKs na tumatanggap ng mga benepisyo ng CalWORKs at kailangan ng tulong para makakuha o magpanatili ng permanenteng pabahay.

Kasama sa ilan sa mga ibinibigay na pansuportang serbisyo ang tulong sa upa, pag-navigate sa pabahay, pamamahala ng kaso, mga security deposit, mga pagbabayad ng utilidad, mga gastos sa paglipat, tulong para sa pansamantalang kanlungan, mga serbisyo ng abugado, at pag-aayos ng utang.

Pagiging Kwalipikado:

- Mayroong aktibong kaso sa CalWORKs AT
- Walang pirmihan o regular na tirahan O
- Mayroong abiso ng pagpapaalis sa tinitirhan (eviction notice), na inutos ng hukuman.

PAANO MAG-APPLY:

Dapat i-refer ng Social Work ng Alameda County Social Services Agency ang mga sambahayan sa programa. Pumunta sa pinakamalapit na opisina para hilinging makipag-usap sa isang Social Worker o humingi ng referral sa eligiblity worker o Tagapayo sa Trabaho para sa isang referral sa makipag-usap sa isang Social Worker.

Programa ng Suportang Pabahay sa Refugee (Refugee Housing Support Program, RHSP)

Nagbibigay ng hanggang 12 buwan ng tulong na pabahay sa loob ng kanilang unang 12 buwan ng pagiging kwalipikado sa Office of Refugee Resettlement (ORR). Nagbibigay ang RHSP ng mga sumusunod na tulong:

- Tulong sa upa na hanggang 12 buwan
- Tulong sa security deposit
- Tulong sa utilidad na hanggang 12 buwan, babayaran ang buwanang gastos.

Pagiging Kwalipikado:

- Mga indibiduwal na magsisimulang maging kwalipikado sa ORR sa o pagkatapos ng Oktubre 1, 2024, at
- Nakatira sa Alameda County, at
- Kabilang sa isa sa mga sumusunod na kategorya na kwalipikado sa ORR:

- Kung nakatira ka sa mga lungsod ng katimugang county ng Hayward, Castro Valley, Ashland, Cherryland, Fairview, Dublin, Pleasanton, Livermore, Fremont, Union City, and Newark, kontakin ang:

  The Alliance for Community Wellness (La Familia)
  Telepono: (510) 935-9293
  Email: mamini@livelafamilia.org

TRABAHO AT MGA SERBISYO SA TRABAHO

Welfare-to-Work (WTW)

Ang programang Welfare-to-Work ay ang bahaging trabaho at pagsasanay ng programang CalWORKs na nagbibigay sa mga kalahok ng mga gamit para masuportahan ang sarili sa pamamagitan ng trabaho. Kasama sa mga serbisyong ibinibigay ng ACSSA sa mga kasalukuyang tumatanggap ng CalWORKs ang pagsasanay at paglalagay sa trabaho, pag-aadjust sa lipunan, pamamahala ng kaso, Pangunahing Edukasyon para sa Nasa Hustong Gulang / GED, Bokasyonal na Pagsasanay at Edukasyon, Bokasyonal na Ingles bilang Pangalawang Wika (Vocational English as Second Language, VESL), at mga pansuportang serbisyo tulad ng pag-aalaga ng bata, transportasyon, at edukasyon at mga gastos sa pagsasanay.

Pagiging Kwalipikado:

Dapat mag-apply ang mga indibiduwal para sa o kasalukuyang tumatanggap ng CalWORKs para lumahok sa WTW.

PAANO MAG-APPLY:

- Para mag-apply para sa CalWORKs, **bumisita sa opisina ng ACSSA** o **online sa:** http://benefitscal.com
- Ang mga kasalukuyang tumatanggap ng CalWORKs ay maaaring kontakin ang kanilang itinalagang **Tagapayo sa Trabaho** para magtanong ng tungkol sa WTW

Para sa higit pang impormasyon:
Website:
https://www.alamedacountysocialservices.org/our-services/Work-and-Money/Employment-and-Training/Welfare-to-work

  - Mga refugee na nabigyan ng katayuang refugee sa loob ng kanilang unang 12 buwan na pagiging kwalipikado sa ORR.
  - Mga holder ng Espesyal na Immigrant Visa (Special Immigrant Visa, SIV) mula sa Iraq.
  - Mga asylee na nabigyan ng asylum noong o pagkatapos ng Oktubre 1, 2024.
  - Mga Pumasok na Cuban/Haitian na pinayagang makapasok sa Estados Unidos.
  - Mga Amerasian.
  - Mga biktima ng Trafficking na nabigyan ng Departamento ng Mga Serbisyo sa Kalusugan at Tao ng Estados Unidos (U.S. Department of Health & Human Services)

PAANO MAG-APPLY:
Sa Telepono:

- (510) 452-8222 (International Rescue Committee (IRC) Oakland)
- (925) 927-2000 (Jewish Family & Community Services – East Bay (JFCS-EB)
- (408) 358-3636 (Jewish Family Services – Silicon Valley (JFS-SV

Pagiging Kwalipikado:

- Maaaring magtrabaho
- Tumatanggap ng CalFresh, o Transitional CalFresh at hindi tumatanggap ng CalWORKs

Ito ay boluntaryong programa.

PAANO MAG-APPLY:

- **Ang mga kasalukuyang tumatanggap ng CalFresh ay maaaring magtanong sa isang opisina ng ACSSA, o sa kanilang Eligibility Services Technician, o tumawag sa 510-263-2420.**
- Para mag-apply para sa CalFresh, tingnan ang pahina 2
- Para mag-apply para sa Pangkalahatang Tulong tingnan ang pahina 4

Para sa higit pang impormasyon:
Website:
https://www.alamedacountysocialservices.org/our-services/Work-and-Money/Other-Support/Calfresh-employment

Programa sa Trabaho at Pagsasanay ng CalFresh (CalFresh Employment & Training, CF E&T)

Kasama sa mga serbisyong ibinibigay sa mga kwalipikadong kalahok para tulungan silang maghanap ng trabaho ang

- Assessment Testing
- Workshop ng Club sa trabaho sa paghahanda ng mga resume at mga application sa trabaho; mga kakayahan para sa interview; mga tip sa paghahanap ng trabaho at pagpapanatili ng trabaho
- Tulong sa paghahanap ng trabaho at mga lead
- Edukasyon, Bokasyonal na pagsasanay at paghahanda sa GED

Maaari ring makatanggap ang mga kalahok ng mga pansuportang serbisyo at tulong sa transportasyon, mga gastos sa trabaho o pagsasanay, matrikula, mga fee para sa test, mga libro, at mga supply sa paaralan.

- **Drop Box** matatagpuan ang mga drop box sa bawat opisina ng SSA
- **Fax** 510-670-5095

Para magtanong tungkol sa Cal-Learn

- Kontakin ang iyong nakatalagang Tagapayo sa Trabaho

Para sa higit pang impormasyon:
Website:
http://www.alamedacountysocialservices.org/our-services/Work-and-Money/Other-Support/CalLearn

Programa sa Trabaho at Edukasyon (Employment and Education Program, SASYEP)

Ang mga kalahok na kabataan ay maaaring makakuha ng $10 kada oras sa 20 oras sa isang linggo na summer job, para sa hanggang 150 oras ng karanasan sa trabaho. Dagdag pa rito, maaaring makakuha ng mga pinansyal na bonus ang mga kalahok para sa pagtugon sa kanilang mga pangangailangang pang-edukasyon. Ibinibigay ng Alameda County Workforce Development Board ang mga serbisyo.

PAANO MAGTATANONG:

Kontakin ang provider ng mga serbisyo sa kabataan: https://www.acwdb.org/youth.page

Cal-Learn

Ang Cal-Learn ay naglilingkod sa buntis at magulang na mga teenager na tumatanggap ng tulong na salapi sa pamamagitan ng programang CalWORKs. Dinisenyo ito para suportahan ang mga magulang na teenager na makuha ang kanilang diploma sa high school o GED at gawin ang unang hakbang tungo sa pagkamit ng kanilang mga layunin sa hinaharap.

Kasama sa mga serbisyo ang: pamamahala ng kaso, pag-aalaga ng bata at suporta sa transportasyon para pumasok sa paaralan, mga mapagkukunan na pang-edukasyon, at mga pampinansyal na insentibo para sa magandang progreso sa paaralan at pagtatapos.

Pagiging Kwalipikado:

- Buntis o magulang na teengar na wala pang edad na 19 na tumatanggap ng mga benepisyo ng CalWORKs AT walang diploma sa high school o GED O
- Tumatanggap ng CalWORKs na mayroong buntis o magulang na teenager sa kaso na akma sa paglalarawan na nasa itaas

Dapat mag-apply para sa o kasalukuyang tumatanggap ng CalWORKs para lumahok sa Cal-Learn.

PAANO MAG-APPLY:

Dapat mag-apply para sa o kasalukuyang tumatanggap ng CalWORKs para lumahok sa Cal-Learn.

Para mag-apply para sa CalWORKs:

- **Sa personal** sa kahit saang lokasyon ng opisina ng SSA
- **Online:** https://benefitscal.com/
- **Sa Telepono** sa (510)272-3663
- **Koreo** P.O. Box 12941 Oakland, CA 94604
- **Sa personal** sa kahit saang lokasyon ng opisina ng SSA
- **Online:** https://benefitscal.com/
- **Sa Telepono** sa (510)272-3663
- **Koreo** P.O. Box 12941 Oakland, CA 94604

Website:
https://www.alamedacountysocialservices.org/our-services/Immigrants-and-Refugees/RCA o online sa http://https://benefitscal.com/

Employment Development Department

Ang Departamento ng Pag-unlad sa Trabaho (Employment Development Department, EDD) ng Estado ng California ay nagbibigay ng iba't ibang mga serbisyo na may kaugnayan sa trabaho, kasama ang:

- Paghahanap ng trabaho at mga workshop para sa resume
- Mga job fair, referral, at pagsasanay
- Insurance para sa Walang Trabaho, Tulong ng Estado sa Nabalda (State Disability), at mga benepisyo para sa Bayad na Pagliban sa Trabaho para sa Pamilya para sa mga kwalipikadong manggagawa

Para sa higit pang impormasyon:

Website: edd.ca.gov

Mga Pang-indibiduwal na Serbisyo sa Karera para sa mga kalahok na Limitado ang Kakayahan sa Ingles (Limited English Proficiency, LEP)

Ang mga katuwang sa komunidad ng ACSSA ay nagbibigay ng pagsasanay para sa Mga Serbisyo sa Trabaho at Bokasyonal na Ingles bilang Pangalawang Wika (Employment Services and Vocational English as a Second Language, ES/VESL) na partikular sa mga kalahok na limitado at walang kakayahan sa Ingles (limited English proficient, LEP). Ang layunin ay makakuha ng trabaho at masuportahan ang sarili.

- Ang mga indibiduwal na gustong mag-apply para sa tulong na salapi at tulong na CalFresh o mag-enroll sa LEP ay dapat magsumite ng application:

kalayaan, at pagsama sa komunidad para sa mas matandang mga Afghan refugee.

Pagiging Kwalipikado: Mga Afghan na mamamayan na may edad na 60 at mas matanda pa na lumipat sa Alameda County.

Para sa higit pang impormasyon:

- **Sa Personal:** 1811 11th Avenue, Oakland, CA 94606
- **Sa Telepono:** (510) 830-6863
- **Sa Email:** zarni@reftrans.org
- **Website:** https://reftrans.org/

Mga Serbisyo sa Refugee para sa Pagsama sa Lipunan (Social Integration, SI)

Dinisenyo ang mga serbisyo para sa mga nasa hustong

MGA SERBISYO PARA SA REFUGEE AT IMIGRANTE

Mga Serbisyo sa Mas Matandang Mga Refugee (Services to Older Refugees, SOR)

Nagbibigay ng mga oportunidad para sa mas matandang mga refugee para malaman ang tungkol sa mga sistema ng edukasyon, batas, kalusugan at kalusugan ng isip ng Amerika. Tumatanggap din ang mga kalahok ng mga serbisyo kasama ang pagsasanay sa wika at pagiging mamamayan at ibinibigay nang may kasamang mga aktibidad na panlibang at pakikibahagi sa iba't ibang mga kaganapan sa komunidad.

Pagiging Kwalipikado:

- Mga refugee na 60 taong gulang at mas matanda pa, at
- Mga Residente ng Alameda County, at
- Ang pagiging kwalipikado para sa mga benepisyo at serbisyo ng Office of Refugee Resettlement (ORR), at Nasa Estados Unidos nang hanggang 60 buwan (ang mga serbisyo ng referral, mga serbisyo ng interpreter, at mga serbisyo sa paghahanda para sa citizenship at naturalization para sa mga refugee na ito ay available nang mahigit pa sa limang taon).

Para sa higit pang impormasyon:

- **Sa Personal:** 1811 11th Avenue, Oakland, CA 94606
- **Sa Telepono:** (510) 830-6863
- **Sa Email:** zarni@reftrans.org
- **Website:** https://reftrans.org/

Mga Serbisyo sa Afghan para sa Mas Matandang Mga Refugee (Afghan Services to Older Refugees, ASOR)

Mga Pansuportahang Serbisyo sa Refugee na partikular sa Afghan (Refugee Support Services, RSS) na dinisenyo para mapaganda ang access sa mga serbisyo na tumutugon sa kultura na nagsusulong ng kapakanan,

www.ACILEP.org, at mga referral ng katuwang na ahensiya.

gulang na nakakaranas ng mga kahirapan sa pag-aadjust na kaugnay sa pag-iisip, intelektuwal, panlipunan, o pisikal. Nakatuon ang mga aktibidad sa pagtulong sa mga refugee na maunawaan kung paano gagamitin at pahuhusayin ang mga kakayahan sa pang-araw-araw na pamumuhay at paglutas ng problema.

Pagiging Kwalipikado:

- Residente ng Alameda County, at
- Mga Refugee, Asylee, Cuban at Haitian na mga Pumapasok, mga SIV holder, Mga Biktima ng Human Trafficking, Karahasan sa Tahanan, o Iba Pang Matitindng Kriment, at
- 18 hanggang 59 na taong gulang; at
- Hindi naka-enroll sa iba pang Programa ng Suporta sa Refugee – Mga programa ng Serbisyo sa Trabaho/Bokasyonal na Ingles bilang Pangalawang Wika, at mga programa sa Pag-aadjust sa Lipunan (ES/VESL/SA).

Higit Pang Impormasyon:

- **Sa Personal:** 1811 11th Avenue, Oakland, CA 94606
- **Sa Telepono:** (510) 830-6863
- **Sa Email:** zarni@reftrans.org
- **Website:** https://reftrans.org/

Pagtutulungan para sa Batas at Edukasyon tungkol sa Imigrasyon ng Alameda County (Alameda County Immigration Legal and Education Partnership, ACILEP)

Nagbibigay ng suporta para sa mga populasyon ng imigrante na nahaharap sa napipintong panganib na ma-detain at ma-deport sa panahon ng kasalukuyang krisis sa imigrasyon sa pamamagitan ng hotline para sa pagberipika sa site ng aktibidad ng U.S. Immigration and Customs Enforcement (ICE), mga pang-emergency at direktang mga serbisyo ng abugado na pang-iwas, edukasyon at outreach tungkol sa Alamin ang Iyong Mga Karapatan, at pakikibahagi ng boluntaryo.

Maa-access ng mga miyembro ng komunidad ang mga serbisyo ng ACILEP sa pamamagitan ng hotline na available ng Lunes hanggang Biyernes mula 6 AM hanggang 6 PM, sa email, mga referral sa

Ahensiya sa Lugar para sa Matatanda (Area Agency on Aging)

Nakikipagtulugan ang AAA sa mga lokal na organisasyon at direktang sinusuportahan ang mas matatanda at mga tagapag-alaga sa advance na social

Pagiging Kwalipikado:

Mga imigranteng nakatira sa Alameda County, binibigyan ng prayoridad ang mga indibiduwal na mababa ang kita at ang mga pinakamataas ang panganib na ma-detain o ma-deport.

Higit Pang Impormasyon:

- **Tawagan ang Hotline ng ACILEP**: (510) 241-4011
- Website: https://www.acilep.org/

Nagtutulungan na Depensa sa Pagpapalis ng Alameda County (Alameda County Removal Defense Collaborative)

Nagbibigay ng representasyon ng abogado, edukasyon at mga pansuportang serbisyo sa mga imigranteng indibiduwal at sinusuportahan ang pakikipagtulungan sa network ng Alameda County Immigration Legal and Education Partnership (ACILEP) at mga organisasyon sa komunidad para masigurong sinusuportahan ang mga pamilya sa pamamagitan ng mga komprehensibong serbisyo sa buong legal na proseso.

Pagiging Kwalipikado:

Mga imigranteng nakatira sa Alameda County na nahaharap sa pag-detain at pag-deport sa kanilang mga paglilitis para sa pagpapaalis sa bansa (removal proceedings).

Higit Pang Impormasyon:

- **Sa Email:** info@ccijustice.org
- **Website:** https://www.ccijustice.org/

MGA SERBISYO SA NASA HUSTONG GULANG AT MATANDA

Mga Serbisyong Pamproteksyon sa Nasa Hustong Gulang (Adult Protective Services, APS)

Ang mga Serbisyong Pamproteksyon sa Nasa Hustong Gulang (Adult Protective Services, APS) ay tumutugon sa mga ulat ng pang-aabuso (pisikal o pinansyal) o kapabayaan (kasama ang kapabayaan sa sarili) ng mga residente ng Alameda County edad 60 taon at mas mataas at mga umaasang nasa hustong gulang sa pagitan ng mga edad 18-59 ay hindi maprotektahan ang kanilang mga sarilng interes o pangangalaga para sa kanilang mga asarili dahil sa kapansanan na pisikal o pag-iisip.

engagement, kalusugan at kapakanan. Mga programa at serbisyong nilalayong na pigilan pagbubukod, maagang paglalagay sa institusyon, pang-aabuso, at hindi magandang mga resulta sa kalusugan para sa mga matanda (edad na 60 o mas mataas).

Kasama sa mga serbisyo ang ngunit hindi limitado sa: Pang-umagang Pag-aalaga sa Nasa Hustong Gulang, Pamamahala ng Kaso, Mga Serbisyo sa Komunidad, Pag-iwas sa Pang-aabuso sa Matanda, Suporta sa Tagapag-alaga ng Pamilya, Pagsulong sa Kalusugan, Insurance sa Kalusugan, Mga Serbisyo sa Pagpapayo at Adbokasiya (Health Insurance, Counseling and Advocacy Services, HICAP), Impormasyon at Tulong, Mga Serbisyo ng Abogado, Mga Programa para sa Nutrisyon, Programa ng Ombudsman, Pagtatrabaho ng Matanda, Pag-iwas sa Pinsala sa Matanda

Higit Pang Impormasyon:

- Tumawag sa Impormasyon at Tulong sa Matanda sa 1-800-510-2020 or 510-577-3530
- **Bisitahin ang:** seniorinfo.acgov.org
- **Webpage:** https://www.alamedacountysocialservices.org/our-services/Seniors-and-Disabled/Area-Agency-on-Aging/Senior-Information-and-Assistance/Senior-Information-and-Assistance#resourceguides

Mga Pansuportang Serbisyo sa Tahanan

Ang programang IHSS ay nagbibigay ng tulong sa mga kwalipikadong matanda, mga indibidwal na bulag, o may mga kapansanan para manatili silang ligtas kanilang mga sariling tahanan. Nagbibigay ang IHSS ng mga serbisyo ayon sa kakayahan ng kliyente na magsagawa ng mga pang-araw-araw na akibidad. Maaaring kasama sa mga serbisyo ang pagpapakain, pagpapaligo, pagbibihis, housekeeping, paglalaba, pamimili, paghahanda ng pagkain at paglilinis, respiration, pangangalaga sa bowel at bladder, kasama sa pagpunta sa at mula sa mga medikal na appointment, mga paramedical na serbisyo, at pagmamahala na may proteksyon.

Pagiging Kwalipikado:

Para posibleng maging kwalipikado para sa IHSS, dapat matugunan ang mga sumusunod na pamantayan:

- Dapat mahigit sa 65 taong gulang, may kapansanan at/o bulag; at
- Tumatanggap ng buong saklaw ng Medi-Cal; at
- Nakatira sa County ng Alameda; at
- Hindi makakatira sa bahay nang ligtas nang walang tulong.

Makakatulong din ang mga programa sa pag-iwas sa

Boluntaryo ang ibinibigay na mga serbisyo ng APS nang walang pagsasaalang-alang sa kita at pagtanggap ng serbisyo.

PARA MAGSUMBONG NG PANG-AABUSO:

- **Tawagan ang:** 1-866-CALL-APS o twawagan ang 1-866-CALL-APS
- **Online:** https://reporttoaps.org/

PAANO MAG-APPLY:

- **Tawagan ang:**510-577-1800
- **Sa Personal:** Lobby ng Mga Serbisyo sa Nasa Hustong Gulang at Mtanda (Lunes-Biyernes, 8:30 am - 5:00 pm) 6955 Foothill Boulevard 1st floor - Suite 143 Oakland, CA 94605
- **Koeo:** 6955 foothill Blvd., Suite 300, Oakland CA 94605
- **Fax**: 510-577-1803

MGA SERBISYO SA MGA BATA AT PAMILYA

Pag-iimbestiga ng Pang-aabuso at Kapabayaan

Pagtugon sa Emergency/Hotline sa Pang-aabuso sa Bata para sa Mga Serbisyong Pamproteksyon ng Bata ng County:

24 na Oras na Hotline: 510-259-1800

Tumutugon ang hotline sa nagpapatupad ng batas, mga ospital, mga inutusang reporter, at pangkalahatang publiko na tumatawag para isumbong ang pang-aabuso sa bata o para makakuha ng impormasyon. Nagbibigay din ang hotline ng konsultasyon sa mga posibleng referral at nagbibigay ng impormasyon tungkol sa mga serbisyo sa komunidad.

Sa mga oras ng negosyo (7:30 am - 5:30 pm kapag Lunes hanggang Biyernes), ang mga referral at ulat sa hotline tungkol sa mga batang sinasabing nanganganib dahil sa pang-aabuso, kapabayaan, o pananamantala, ay natatanggap ng screening unit para sa Pagtugon sa Emergency.

Pagkatapos ng mga oras ng opisina (7:00 pm - 7:00 am) at kapag Lunes hanggang Biyernes/mga holiday, ang mga tawag ay natatanggap sa Eden Information and Referral (Eden I&R) at nire-refer sa

mga magulang na matukoy ang iba pang mga pangangailangan na maaaring mayroon sila at magbigay ng tulong sa pagkuha ng karagdagang suporta.

Ang Child Abuse Prevention Council ay isang organisasyon na itinatag noong 1978 para pagyamanin ang nagtutulungan na mga pagsusumikap sa pagprotekta ng bata sa Alameda County at para hikayatin ang pagbuo at pangangasiwa ng mga serbisyo sa mga bata sa buong county. Kasama rito ang pagtukoy sa pang-aabuso sa bata at kapabayaan, pagsusumbong, pag-iwas, pamamagitan, paggamot at pagbibigay ng kamalayan sa publiko.

Ang mga miyembro ng Konseho ay binubo ng mga indibiduwal, ahensiya at mga organisasyon na nagmamalasakit sa problema ng pang-aabuso at kapabayaan sa bata. Aktibo ang Konseho sa maraming aktibidad na tumutulong na maiwasan ang pang-aabuso sa bata.

Para alamin pa, bisitahin ang kanilang website sa Alameda County Child Abuse Prevention Council (https://www.alamedacountycapc.com/)

Muling Pagsasama-sama at Pagpapanatili ng Pamilya

Ang **Muling Pagsasama-sama ng Pamilya (Family Reunification, FR)** ay nilalayong muling isama ang bata sa kanyang magulang sa isang ligtas, matatag, at sumusuportang tahanan. Ang lahat ng kaso ng FR ay kinabibilangan ng mga batang inalis sa pangangalaga at kustodiya ng magulang. Ibinibigay ang mga serbisyo para tulungang muling pagsama-samahin ang pamilya para sa iba't ibang panahon, na itinatag ng batas ng estado at pederal.

Ang **Pagpapanatili ng Pamilya (Family Maintenance, FM)** ay nakikipagtulungan sa mga pamilya na mayroong mga anak na ginawang mga dependent ng hukuman dahil sa pang-aabuso o kapabayaan, ngunit nananatili sa tahanan na pinahihintulutan ng kasalukuyang pag-assess ng kaligtasan habang ibinibigay ang mga serbisyo. Ang layunin ay mapanatili at mapatibay ang buong pamilya kailanman maaari.

Ang **Hindi Pormal na Pagpapanatil ng Pamilya** ay pamamagitan na hindi mula sa hukuman para sa mga pamilyang
gustong lumahok sa mga boluntaryong serbisyo at programa ng hindi pormal na pamamahala ng kaso.

Para sa higit pang impormasyon sa Mga Serbisyo sa Pagpapanatili o Pangangalaga ng Pamilya, mangyaring bisitahin ang**:** https://www.alamedacountysocialservices.org/our-services/Youth/other-support/family-maintenance

mga manggagawa na nagtatrabaho pagkatapos ng mga oras ng opisina.

Mga Serbisyo at Mapagkukunan para sa Pag-iwas sa Pang-aabuso sa Bata

Mga pagsusumikap para sa pag-iwas na binubuo sa mga kalakasan ng pamilya. Sa pamamagitan ng mga aktibidad sa pag-iwas tulad ng edukasyon sa magulang, pagbisita sa tahanan, at mga support group sa magulang, maraming pamilya ang nakakahanap ng suporta na kailangan nila para manatiling magkakasama at alagaan ang kanilang mga anak sa kanilang mga tahanan at mga komunidad. Ang mga pagsusumikap sa pag-iwas ay tumutulong sa mga magulang na mapahusay ang kanilang mga kakayahan sa pagiging magulang, pag-unawa at pagtugon sa mga pangangailangang emosyonal, pisikal, at paglaki ng kanilang anak.

Mga Serbisyo para sa Pag-aalaga

Ang mga kamag-anak at hindi kamag-anak ay maaaring maging Legal na Mga Tagapag-alaga ng ulilang bata.

Nakikipagtulungan ang unit sa Legal na Pag-aalaga ng Social Services Agency sa mga tagapag-alagang nakatira sa Alameda County na hindi mga kamag-anak na tumatanggap ng subsidiya para sa pangangalaga ng hindi tunay na magulang (foster care).

Nakikipag-ugnayan ang Mga Manggagawa para sa Kapakanan ng Bata sa tagapag-alaga at kabataan, nakikipagkita sa kanila ng dalawang beses sa isang taon (tuwing 6 na buwan), nagbibigay ng mga serbisyo sa pamamahala ng kaso na binibigyang-diin ang mga referral at pamamagitan.

Para sa higit pang impormasyon: https://www.alamedacountysocialservices.org/our-services/Youth/resource-families/tabs/legal-guardianship-adoption

Mga Serbisyo para sa Pangangalaga ng Hindi Tunay na Magulang (Foster Care)

Para sa higit pang impormasyon:
https://www.alamedacountysocialservices.org/our-services/Youth/resource-families/tabs/legal-guardianship-adoption

- **Mga Pag-aampon, Pangkalahatang Impormasyon:** 510-268-2422
- **Pag-aampon, Pangalawang Magulang, Impormasyon sa Lisensya para Maging Pangalawang Magulang:** 510-259-3575
- **Malayang Pag-aampon:** 510-268-2428
- **Pag-aampon ng Pangalawang Magulang:** 510-268-4276

Mga Pansuportang Serbisyo ng Kamag-anak (Kinship Support Services, KSSP)

Kasama sa mga pansuportang serbisyo sa pamilya ng komunidad para sa mga kamag-anak na tagapag-alaga at ang mga bata sa kanilang mga tahanan ang:

Mga Pansuportang Serbisyo sa Pamilya ng Bay Area (Family Support Services of the Bay Area)
Telepono: 510-834-2443
401 Grand Ave #500 Oakland, CA 94610

Lincoln Child Center
Telepono: 510-583-8026
1149 A Street Hayward, CA 94541

WALANG BAYAD NA MGA SERBISYO SA PAGHAHANDA NG BUWIS

Programa ng Boluntaryong Tulong sa Income Tax (Volunteer Income Tax Assistance, VITA)

Available ang walang bayad na mga serbisyo sa paghahanda ng buwis sa mga kliyente ng Social Service Agency at mga indibiduwal at sambahayan na mababa ang kita sa buong Alameda County. Tumutulong ang aming mga boluntaryong tax preparer na sertipikado ng IRS para tumulong na masigurong natatanggap ng mga nagbabayad ng buwis na mababa ang kita ang bawat credit at pagbawas na nakuha nila.

Nag-ooperate ang programang VITA taun-taon mula sa huling bahagi ng Enero hanggang sa kalagitnaan ng Abril.

Ang **Mga Serbisyo sa Paglalagay** ay nagbibigay ng tumutugon at komprehensibong mga serbisyo sa mga batang nangangailangang alisin sa bahay. Ang paglalagay sa tahanan ng available at pumapayag na kamag-anak ay ang unang ginagawa para sa bawat batang inaalis sa bahay.

Tinutukoy ng **Pagiging Kwalipikado sa Foster Care** ang inisyal at patuloy na pagiging kwalipikado ng mga bata sa pangangalaga na wala sa bahay para sa mga programa ng Medi-Cal at tulong pinansyal tulad ng Tulong sa Mga Pamilya na may Dependent na Mga Bata – Foster Care (Aid to Families with Dependent Children, AFDC-FC).

Linya para sa Impormasyon tungkol sa Foster Care:
510-268-2500

Maaaring tumawag ang mga kasalukuyang tagapag-alaga at provider nang may mga tanong kaugnay sa pagiging kwalipikado tungkol sa aalagaang bata.

Mga Pag-aampon

Ang Alameda County Social Services Agency ay lisensyado bilang Pampublikong Ahensiya sa Pag-aampon ng Departamento ng Mga Serbisyong Panlipunan ng California (California Department of Social Services). Ang Programa sa Pag-aampon ay nagbibigay ng mga serbisyo na may kaugnayan sa pag-aampon ng mga dependent na bata ayon sa hukuman na nasa child welfare system, isang proseso na tinutukoy bilang pag-aampon ng ahensiya.

Nagbibigay din ang Programa sa Pag-aampon ng hiwalay at pag-aampon ng pangalawang magulang na mga serbisyo para sa mga hindi dependent na bata.

PAANO MAG-APPLY:

Kailangan ng mga appointment sa mga site sa paghahanda ng buwis sa ACSSA. Pumunta sa online para magpa-iskedyul

https://public.alamedasocialservices.org/EITCScheduler/Account/Login?returnUrl=%2FEITCScheduler

Para sa higit pang impormasyon:

- **Tawagan ang:** 510-271-9141
- **Email**: vita.eitc@acgov.org
- **Website** : https://www.alamedacountysocialservices.org/our-services/Work-and-Money/Other-Support/tax-services

MGA MAPAGKUKUNAN SA KOMUNIDAD

NEWCOMERS WELCOME

Pagtanggap sa Mga Baguhan (Newcomers Welcome)
https://newcomerswelcome.acgov.org

EAST BAY REFUGEE & IMMIGRANT FORUM

Forum ng East Bay para sa Refugee at Imigrante (East Bay Refugee and Immigrant Forum)
510-473-2881
https://www.ebrif.org/